

LA VOZ

THE SPANISH VOICE OF NEW JERSEY
COLABORADORES

Abel Berry, Dra. María Elena Planas, Miguel A. Erice, Guillermo Estévez, Luis E. Queralt, Margarita García, Pelayo Balbis Torregosa, Daniel I. Pedreira, Rodrigo Viamonte, Rafael Domiciano, María Teresa Villaverde Trujillo, Betty Vasquez Molina, Israel Abreu, Dr. Carlos Carbonell, Ricardo Aguirre, Domingo Pujols, Armando Cana, Ramón Vera

(Las opiniones en las columnas o secciones firmadas son de su autor y no reflejan necesariamente la opinión o el sentir de LA VOZ)

JUNTA DE DIRECTORES

Daniel García Virginia Iturralde
A. García-Berry A. Roberto García

PUBLISHER: Daniel García
EDITOR: Virginia I. García

PUBLICIDAD Y RELACIONES PÚBLICAS
Daniel García

SITIO WEB
Abel R. García

ARTE Y DIAGRAMACIÓN
Federico del Castillo Laura Gruce

FOTOGRAFÍA
Ricardo Aguirre, Jay Davis, Ramón Vera

DISTRIBUCIÓN /CIRCULACIÓN
Lázaro Serra Robert Lee

LA VOZ

Publicado por "The Voice Publishing Corp."
P.O. Box 899 Elizabeth, New Jersey 07207
E-mail: lavoznj@aol.com
Website: www.lavoznj.com

Union County ----- (908) 352-6654
Middlesex County ---- (908) 352-6619
Essex County ----- (201) 352-7448
Hudson County ----- (201) 866-7754
Fax ----- (908) 352-9735

Miembros de:
NAHP, HMC,
NAJH y NJPA



Encienda una Vela

Por: Stephanie Raha
Editor in Chief



Perseverando a través del dolor y de la lucha

De vez en cuando nos encontramos cara a cara con alguien que parece desafiar las probabilidades, que ha llevado el peso del mundo sobre sus hombros sin perder la esperanza, sin desmoronarse bajo la presión. Para muchos de nosotros, esto está más allá de la comprensión. ¿Cómo algunas personas son capaces de hacer frente e incluso hasta prosperar en circunstancias que debilitarían al resto de nosotros? ¿Dónde estos hombres y mujeres encuentran la fuerza para perseverar en situaciones en que otras personas sólo pueden renunciar? La respuesta corta es que su perseverancia se basa en la fe. Sin Dios, muchas de estas personas valientes e inspiradoras no serían capaces de soportar el dolor y el sufrimiento que el mundo lanza contra ellos. Pero tenemos que cavar más profundo para comprender cómo ciertas personas son capaces de avanzar de una manera que les permite vencer los obstáculos y cambiar su visión de la vida desde el miedo a la confianza y de la oscuridad a la luz.

No Temas

En toda la Biblia se nos dice no temas o no tengas miedo una y otra vez. De hecho, esos recordatorios para dejar ir el miedo y adquirir confianza en Dios se repiten más de 360 veces. Pero, ¿qué significa no tener miedo en la vida real? Esas simples palabras son difíciles de vivir, y sin embargo podemos mirar alrededor y ver personas comunes y corrientes realizando todo tipo de acciones (grandes o pequeñas) con valor y fuerza. Por ejemplo, el caso de la mujer que abandona su seguro trabajo de 9 a 5 para iniciar el negocio de sus sueños; el niño con necesidades especiales que mantiene su cabeza en alto a pesar del acosador de su escuela; la anciana monja que lucha por competir en una difícil competencia deportiva (nada menos que un triatlón), es decir, una prueba que sólo un hombre de hierro sería capaz de finalizar. Espere un momento, ¿cómo es eso de que una monja ya mayor compite en un triatlón?

Madonna Butler, una religiosa de la congregación del Buen Pastor, conocida ahora como la Monja de Hierro, jamás había participado en una competencia atlética antes de los 48 años. Sin embargo ahora, ya con más de 80 años, ha logrado completar cientos de triatlones y decenas de maratones. Y lo ha conseguido a pesar de que esas competencias resultan muy difíciles y agotadoras para ella.

Durante un triatlón en Hawái, celebrado en el año 2006, la hermana Butler se vio obligada a correr bajo lluvia caía y comenzó a debilitarse rápidamente. Ella recuerda como debió luchar además contra el hambre y una hipotermia que finalmen-

Una misión inolvidable

...y dejaron la huella de sus zapatos realizando la mayor hazaña de la humanidad.

Por: María Teresa Villaverde Trujillo



La tripulación del Apolo XI: los astronautas Niel Armstrong, Michael Collins y Buzz Aldrin.

Siempre debemos recordar cuando el editor francés René Barjavel dijo después que la caminata sobre la faz lunar se había realizado con el mayor éxito posible:

"Dentro de algunas decenas de millares de años, cuando los descendientes de Adán se hayan esparcido por los astros, la proeza de Armstrong y Aldrin constituirá uno de esos recuerdos en que se confunden la historia y la leyenda y que dan motivo a sonrisas y fantasías."

No podemos olvidar aquel histórico día de julio 20, 1969 cuando tan asombrados veíamos convertirnos en realidad un gran sueño norteamericano, después de haber sufrido algunos momentos difíciles y decepcionantes. Esta vez marcamos un aniversario más de la espacial caminata en la LUNA de Apolo XI, con la triste experiencia actual de que los viajes al espacio fueron suspendidos indefinidamente por el actual presidente de Estados Unidos. Mientras Cabo Cañaveral en la Florida se mantiene en profundo silencio, otros países continúan haciendo "sus prácticas", quizás sí peligrosas para Estados Unidos porque pudieran estar tomando ventajas...

El astronauta Mike Collins presionó un botón, activó un conjunto de resortes, y la nave Apolo se dividió en dos partes. La bautizada con el nombre **Columbia** permanecía en órbita. La otra mitad, llamada **Eagle**, con Armstrong y Aldrin, atravesaba el horizonte de manera espirada tratando de llegar al *Mar de la Tranquilidad*. Armstrong visualiza que Eagle esta moviéndose hacia un terreno pedregoso; después inclinándose hacia el frente-suavemente se desplaza sobre las rocas...hasta la nave encontrar el sitio adecuado: llanura plana, antiguas corrientes de lava volcánica.

El mundo observaba perplejo por televisión a Neil Armstrong bajar la escalerilla y minutos después Edwin Aldrin descendía los 9 peldaños del modulo para pisar el satélite. Mas tarde, el propio Aldrin declaró: *"Este aterrizaje abrió la puerta para hacer todo lo que nunca se había hecho antes."*

Allí la actividad extravehicular de los dos astronautas tomo dos horas y 31 minutos; permaneciendo en la Luna menos de un día. Unos 25 kilos de

(Pasa a la Página 7)

te le hizo desplomarse al suelo. Ella continuó no obstante la carrera si bien con la esperanza de ingerir un poco de sopa de pollo dentro de un puesto de socorro ubicado en el kilómetro 15. Pero como la sopa y los demás alimentos estaban aguados por la lluvia al final terminó sintiéndose peor.

"Cuando yo me sentía agotada en el puesto de socorro uno de los voluntarios comenzó a masajear mis hombros. Yo no deseaba irme. Luego sentí que me hablaba mi conciencia: 'Debes seguir adelante. Nadie va a terminar la carrera por tí. Era tarde, y aunque deseaba quedarme, yo tenía que seguir la carrera', escribió la hermana Madonna Butler en su libro titulado *The Grace to Race*.

Ella comenzó a moverse y, con el apoyo de unas pocas personas que la empujaron a seguir adelante, finalmente cruzó la línea de meta. La larga carrera deportiva de Madonna Butler está llena de episodios muy similares al ocurrido en Hawái, de instantes donde ha tenido que derrochar el mismo coraje y voluntad.

"Es mi fe la que me ha llevado a través de los altibajos de la vida", escribió al final de su libro. "Cada vez que resultaba lesionada yo esperaba que el Señor me levantara nuevamente y con confianza le decía: Dios, usted sabe mi intención de seguir corriendo para usted." ¿Cuánto tiempo tendré que perseverar en hacer estos triatlones? Sólo Dios lo sabe, y yo quiero escucharle".

SOBRE THE CHRISTOPHERS

The Christophers es una institución sin fines de lucro que pretende difundir las mejores tradiciones del cristianismo y mejorarnos como seres humanos. Cualquier donación que usted ofrezca a The Christophers es deducible de impuestos. Sus colaboraciones deben enviarse a la siguiente dirección: The Christophers, 5 Hanover Square, New York, NY 10004

Grito de Independencia de Colombia el 20 de Julio de 1810



Tras más de tres siglos de conquista y colonia del imperio español, el sentimiento independentista se extendió en América. En lo que era conocido como Nuevo Reino de Granada, el descontento se manifestó con la rebelión de Los Comuneros y tuvo como prólogo la traducción y divulgación que hizo Antonio Nariño de los Derechos del Hombre.

Pero fue un acto simbólico alrededor del préstamo de un florero lo que llevó al levantamiento del pueblo de Santafé y lo que propició la campaña libertadora. Los criollos buscaban la independencia de la corona española y el 20 de julio de 1810 planearon inducir una revuelta popular en la que los pobladores elevaran sus descontentos ante el mandato español.

Era viernes, día de mercado y de mayor concurrencia a la plaza mayor. Al mediodía, Luis de Rubio se acercó a la casa del español José González Llorente y le pidió prestado un florero para decorar la mesa de Antonio Villavicencio. La inminente negativa permitió la intervención de Francisco José de Caldas y Antonio Morales, que inmediatamente alertaron al pueblo de la afrenta del "chapelón" (como eran llamados los españoles) al pueblo americano. Aun cuando Llorente negó lo acontecido y no hubo por su parte mayor ofensa, el pueblo heterogéneo que concurría a la plaza mayor arremetió contra el virreinato, provocando una revolución que desembocó en la inminente firma del Acta de Independencia de Santafé, dirigida por decisión de la Junta de Gobierno. Aunque no fue la única revolución ni la más certera, es considerada como la fecha oficial de la independencia porque abrió el sendero de intensas luchas libertarias contra la corona española. Fue la proclamación de una independencia total que se conseguiría bajo el mando de Simón Bolívar tras una campaña que inició en mayo de 1818 en Venezuela y terminó en la Batalla de Boyacá el 7 de agosto de 1819. Así se dio paso al Congreso de Angostura y al nacimiento de la República

La democracia más antigua de América Latina

Que Colombia posee la democracia más antigua de América Latina es una de esas afirmaciones que más de un colombiano ha oído decir en algún momento de su vida, así como varios extranjeros. Se trata de una afirmación polémica, en la que muchos contertulios suelen estar en desacuerdo.

Estas son algunas de las razones por las que se suele dar esta afirmación:

Primer argumento: la antigüedad

El granadino José Miguel Pey fue elegido por voto popular como alcalde de Santafé el 20 de julio de 1810. Según ciertos historiadores,

dicha elección fue el primer acto democrático que se celebró en la América liberada del imperio español. Por esta razón, Colombia ostentaría el puesto de la democracia más antigua de América Latina, no por un tema de tradición, sino de fechas históricas.

Segundo argumento: la tradición electoral

Según afirma en su página web el Banco de La República, Colombia es el único país latinoamericano que cuenta con un legado electoral ininterrumpido desde 1830, año en que se dio la división de la República de la Gran Colombia.

El país estuvo bajo una dictadura militar en el período del general Gustavo Rojas Pinilla tras una acción que fue calificada como un "golpe de opinión", respaldada en mayor medida por los partidos, por la dirigencia política del país y por una amplia manifestación popular que pedía un cambio. No obstante, esta etapa sólo duró cuatro años, lo mismo que un período electoral, y durante su gobierno se produjeron avances en la cultura democrática, como el derecho al voto de la mujer en 1957.

El 10 de mayo del mismo año, en el marco del Acuerdo de Benidorm, el general Rojas Pinilla entrega pacíficamente el mando a una junta militar, que junto con los partidos convoca a elecciones democráticas al año siguiente.

Tercer argumento: la estabilidad institucional

Otros autores argumentan que el hecho de que Colombia haya sufrido menos períodos de guerra civil y dictaduras militares que los demás países del continente la hacen merecedora de ese título. A pesar de la historia de violencia en el país, Colombia sólo cuenta con nueve guerras civiles en su vida republicana; la última, ocurrida entre los años de 1899 y 1902, fue la Guerra de los Mil Días. Igualmente, el país reporta una única dictadura militar —la del general Rojas Pinilla— que junto con el período de la junta militar, completa sólo cinco años.

No obstante, otros estudiosos argumentan que si bien el país ha mantenido oficialmente su institucionalidad, fenómenos como los amplios períodos de Estado de sitio, la influencia del narcotráfico y de los grupos armados al margen de la ley, así como los hechos de violencia y de orden público pueden controvertir la tesis de estabilidad democrática continua.

Para resolver la duda, quedaría hacer una comparación con los golpes de Estado, guerras civiles y dictaduras militares que también han sufrido otros países del continente. En el pasado medio siglo el país se ha destacado por mantener una estabilidad democrática y una solidez en sus instituciones y separación de poderes.